



Erasmus+



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:

Projekt v rámci programu ERASMUS+¹

ČÍSLO ZMLUVY 2014-1-SK01-KA201-000472

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR
Č. VVS/1-900/90-5826-4
Svoradova 1
811 03 Bratislava
e-mail: erasmusplus@saaic.sk
IČO: 30778867
DIČ: 2020900563,

národná agentúra (ďalej len „NA“), ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje
Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka,
a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej komisie (ďalej len „Komisia“)

na jednej strane,

a

Plný názov inštitúcie
Oficiálna právna forma
Oficiálna adresa
E-mail
IČO
DIČ

Stredná priemyselná škola Svidník
rozpočtová organizácia
Sovietskych hrdinov 369/24, 089 01 Svidník
skola@spssvidnik.sk; kocur35@gmail.com
00520225
2020785173

PIC číslo

948434767

ďalej len „príjemca“, ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje
Mgr. Pavel Olejár, riaditeľ školy,

na druhej strane,

¹ http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/documents/erasmus-plus-legal-base_en.pdf

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach (ďalej len „osobitné podmienky“) časť I, na všeobecných podmienkach (ďalej len „všeobecné podmienky“) časť II a týchto prílohách:

- Príloha I Opis projektu
- Príloha II Odhadovaný rozpočet
- Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá
- Príloha IV Formuláre zmluvných dokumentov používané medzi príjemcom a účastníkmi (ak je to relevantné)

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „zmluva“).

Ustanovenia osobitných podmienok majú prednosť pred ustanoveniami všeobecných podmienok, ktoré sú zverejnené na www.erasmusplus.sk.

Ustanovenia osobitných a všeobecných podmienok majú prednosť pred ustanoveniami príloh.

Ustanovenia prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh.

Ustanovenia prílohy II majú prednosť pred ustanoveniami prílohy I.

ČASŤ I – OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

I.1.1 NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt s názvom **Media Education: From Passive Consumers to Active Creators** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Strategické partnerstvá, ako sa popisuje v prílohe I.

I.1.2 Podpisom zmluvy príjemca prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI ZMLUVY A TRVANIE

I.2.1 Zmluva nadobúda účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán.

I.2.2 Projekt trvá od **01.09.2014** do **31.08.2016** vrátane.

ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximálny schválený grant

Maximálna výška grantu je **35 045 EUR** a má formu jednotkových príspevkov a refundácie oprávnených reálnych nákladov v súlade s nasledujúcimi opatreniami:

- (a) oprávnené náklady špecifikované v článku II.16;
- (b) odhadovaný rozpočet špecifikovaný v prílohe II;
- (c) finančné pravidlá špecifikované v prílohe III.

I.3.2 Presuny v rámci rozpočtu

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.10 a za predpokladu, že projekt sa realizuje v súlade s prílohou I, príjemca môže upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, bez toho, aby sa táto úprava považovala za zmenu a doplnenie zmluvy v zmysle článku II.11 rešpektujúc nasledujúce pravidlá:

- (a) Príjemca je oprávnený presunúť max. 20% prostriedkov pridelených na *manažment a implementácia projektu, nadnárodné projektové stretnutia, intelektuálne výstupy, multiplikačné podujatia, vzdelávacie/vyučovacie/školiace aktivity a mimoriadne náklady* do akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou kategórií *manažment a implementácia projektu a mimoriadne náklady*.

- (b) Akýkoľvek presun je možné urobiť len do výšky maximálne 20% zo sumy pridelenej v rozpočtovej kategórii, ako je uvedené v prílohe II.
- (c) Prijemca je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie *podpora na špeciálne potreby*, aj keď pôvodne neboli žiadne prostriedky pridelené na takúto podporu, ako je uvedené v prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *podpora na špeciálne potreby*.
- (d) Odchyľne od bodu a) tohto článku, príjemca je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou *podpora na špeciálne potreby* do kategórie *mimoriadne náklady* s cieľom prispieť na náklady na finančnú záruku, ak to vyžaduje NA v článku I.4.1. Tento presun je možné urobiť aj vtedy, ak nie sú žiadne prostriedky pridelené v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*, ako je uvedené v prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*.

ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

I.4.1 Prvé predfinancovanie

Predfinancovanie má poskytnúť príjemcovi počiatočnú hotovosť.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku vo výške **14 018 EUR**, ktorá predstavuje 40 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

I.4.2 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania

Do **30.09.2015** príjemca je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu v Mobility Tool zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31.08.2015**.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že príjemca vyčerpal najmenej 70% sumy prvej splátky predfinancovania, priebežná správa sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku predfinancovania s uvedením žiadanej sumy **14 018 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že v projekte bolo vyčerpaných menej ako 70% nákladov z predchádzajúcej(cích) splátky (splátok) na pokrytie nákladov projektu:

- príjemca predloží ďalšiu priebežnú správu v okamihu, ak vyčerpal minimálne 70% z prvej splátky, ktorá sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku a určí žiadanú sumu **14 018 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.17.2 a II.17.3, a za predpokladu, že NA schváli správu, NA vyplatí príjemcovi ďalšiu splátku predfinancovania do 60 kalendárnych dní po prijatí kompletnej priebežnej správy v Mobility Tool.

I.4.3 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, príjemca je povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu v Mobility Tool. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde má grant formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s článkom II.16 a prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku grantu.

Príjemca je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.20.

I.4.4 Platba zostatku

Platba zostatku, ktorú nemožno opakovať, je určená na refundáciu alebo pokrytie zvyšnej časti oprávnených nákladov po uplynutí obdobia stanoveného v článku I.2.2, ktoré príjemca vynaložil na realizáciu projektu.

Bez toho, aby boli dotknuté články II.17.2 a II.17.3, po prijatí dokumentov uvedených v záverečnej správe, NA je povinná vyplátiť splátnú sumu ako platbu zostatku do 60 kalendárnych dní.

Táto suma sa stanoví po schválení záverečnej správy a v súlade so štvrtým pododsekom. Schválenie záverečnej správy nie je uznaním riadnosti alebo pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré obsahuje.

Suma splatná ako zostatok sa stanoví odpočítaním už vyplatenej celkovej výšky platieb predfinancovania od konečnej výšky grantu stanovenej v súlade s článkom II.18. V prípade, že celková suma vyplatených splátok je vyššia ako konečná výška grantu stanovená v súlade s článkom II.18, platba zostatku bude mať formu vratky, ako je to uvedené v článku II.19.

I.4.5 Nepredloženie dokumentov

Ak príjemca nepredloží priebežnú alebo záverečnú správu, NA je povinná zaslať oficiálnu upomienku do 15 kalendárnych dní od termínu predkladania. Ak príjemca opätovne nepredloží správu do 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky, NA si vyhradzuje právo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.2.1 písm. b) a požiadať o vyplatenie celej sumy predfinancovania v súlade s článkom II.19.

I.4.6 Jazyk žiadostí o platbu a správ

Príjemca je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

I.4.7 Prepočet nákladov vynaložených v inej mene na euro

Odchyľne od článku II.17.6 prepočet nákladov vynaložených v iných menách na euro uskutočňuje príjemca na základe denného účtovného kurzu stanoveného Európskou centrálnou bankou, ktorý je zverejnený na jej webovej stránke² v deň podpisu zmluvy NA.

ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v euro na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:**

názov banky,
adresa pobočky banky,
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),
plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

ČLÁNOK I.6 PREVÁDZKOVATEĽ A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

I.6.1 Prevádzkovateľ

Subjekt, ktorý koná ako prevádzkovateľ podľa článku II.6, je: Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu – Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu.

² <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

I.6.2 Kontaktné údaje NA

Každá informácia určená NA sa zašle na túto adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Mgr. Irena Fonodová
výkonná riaditeľka
Svoradova 1
811 03 Bratislava
erasmusplus@saaic.sk

I.6.3 Kontaktné údaje príjemcu

Každá informácia zo strany NA určená príjemcovi sa zašle na túto adresu:

Stredná priemyselná škola Svidník
Mgr. Pavel Olejár
riaditeľ školy
Sovietskych hrdinov 369/24
089 01 Svidník
skola@spssvidnik.sk; kocur35@gmail.com

ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Príjemca je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemca je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojených do mobilných aktivít v zahraničí.

ČLÁNOK I.8 ROZHODNÉ PRÁVO A UROVNÁVANIE SPOROV

I.8.1 Zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky.

I.8.2 Príslušný súd stanovený v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom má výhradnú právomoc prejednávať akýkoľvek spor medzi NA a príjemcom týkajúci sa výkladu, plnenia alebo platnosti tejto zmluvy, pokiaľ takýto spor nemôže byť skončený zmierom.

ČLÁNOK I.9 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

Okrem ustanovenia v článku II.8.3, v prípade, že príjemca vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, tieto materiály je povinný sprístupniť na internete zadarmo a pod voľnými licenciami³.

ČLÁNOK I.10 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

I.10.1 Mobility Tool

Príjemca je povinný používať online nástroj Mobility Tool na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným mobility aktivitám, vrátane aktivít s nulovým grantom zo zdrojov EÚ za celé obdobie mobility. Mobility Tool sa musí používať na vyplnenie a predloženie priebežných a záverečných správ.

I.10.2 Diseminačná platforma

Príjemca je povinný vložiť výstupy projektu na Diseminačnú platformu programu, ktorá je dostupná na webovej stránke <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

Schválenie záverečnej správy je podmienené vložением výstupov projektu na Diseminačnú platformu v čase predloženia záverečnej správy.

ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchylné od ustanovení v článku II.10, príjemca nie je oprávnený zadať zákazku subdodávateľovi na žiadnu aktivitu financovanú z rozpočtovej kategórie *intelektuálne výstupy*.

Odchylné, ustanovenia v článku II.10.2 písm. c) a d) sa nepoužijú na žiadnu rozpočtovú kategóriu okrem *mimoriadnych nákladov*.

³ Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Príjemca si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť pridelená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

ČLÁNOK I.12 NEPLATNÉ USTANOVENIA ZO VŠEOBECNÝCH PODMIENOK

Nasledujúce ustanovenia uvedené v časti II – Všeobecné podmienky tejto zmluvy sa nepoužijú: II.16.2.1.- II.16.4.2.

ČLÁNOK I.13 SÚHLAS RODIČA/INÉHO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCU

Príjemca je povinný získať súhlas rodiča/iného zákonného zástupcu s účasťou maloletého žiaka na akejkoľvek mobilitej aktivite.

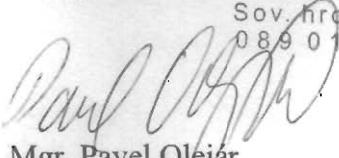
ČLÁNOK I.14 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch; z nich príjemca dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

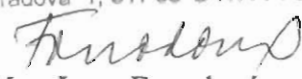
PODPISY

za príjemcu

Stredná priemyselná škola
Sov. hrdinov 369/24
089 01 SVIDNÍK


Mgr. Pavel Olejár,
riaditeľ školy

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU
za NA
Národná agentúra programu ERASMUS+
pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Svoradova 1, 811 03 BRATISLAVA


Mgr. Irena Fonodová,
výkonná riaditeľka

v Svidníku, dňa 23.10.2014

v Bratislave, dňa 3.11.2014